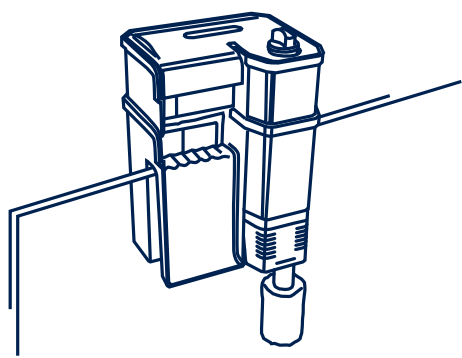




▼ INSTALARE ▼

Flow Master Torrent S

Flow Master Torrent M

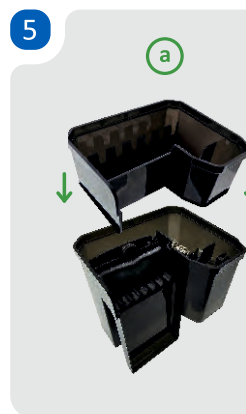
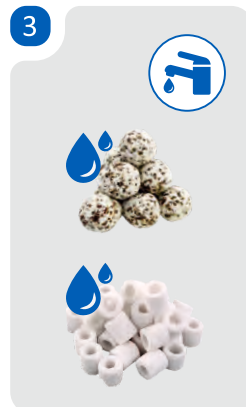
RO	Manual de utilizare	Benutzerhandbuch	DE
EN	User manual	Manuel d'utilisation	FR
IT	Manuale d'uso	Manual de usuario	ES
NL	Gebruikershandleiding	Руководство пользователя	RU
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	Kasutusjuhend	ET
PT	Manual de utilização	Naudotojo vadovas	LT
BG	Ръководство за употреба	Korisnički priručnik	HR
PL	Instrukcja obsługi	Používateľská príručka	SK
HU	Használati utasítás	Uporabniški priročnik	SL
CS	Uživatelská příručka	Kullanım Kılavuzu	TR



kodiak.ro

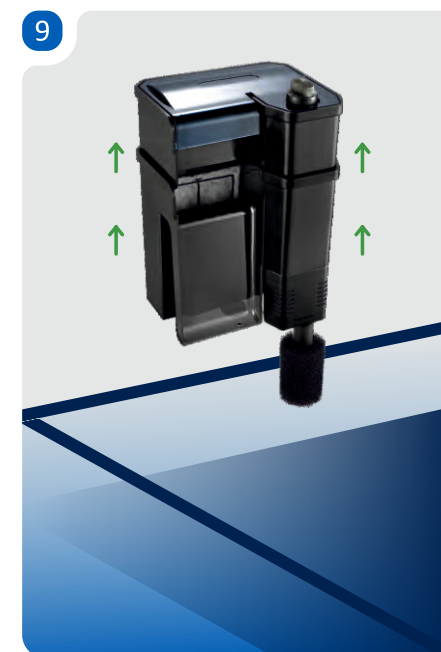
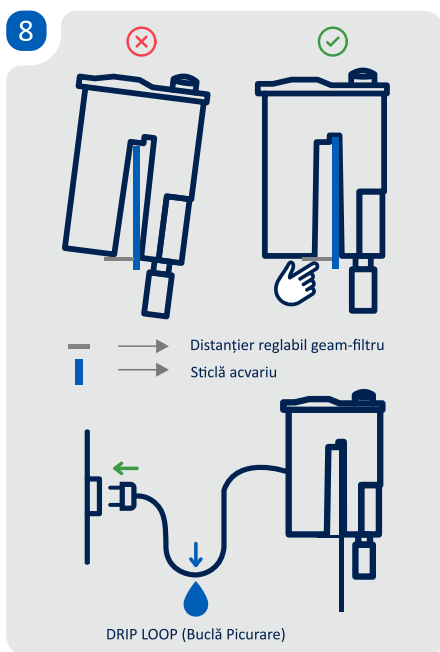


1



2

▼ ÎNTREȚINERE ▼



🌐 kodiak.ro
✉ office@kodiak.ro
☎ +40 728 994 282

Kronstil Aquaristik srl
Narciselor Street no. 15
500251 Brasov | Romania



Vă mulțumim pentru alegerea seriei **FlowMaster Torrent** de la **KODIAK**, o soluție de top pentru filtrarea eficientă a apei în acvarii, oferită prin filtrele noastre Hang-On. Această serie se distinge printr-o construcție simplă, însă extrem de eficientă, optimizată pentru a facilita o filtrare atât biologică, cât și mecanică, răspunzând astfel eficient cerințelor ecosistemului acvatic.

Ne dedicăm să vă oferim suport constant, asigurându-vă că utilizarea produselor noastre va contribui pozitiv la calitatea mediului acvatic, promovând sănătatea și echilibrul în acvariul dumneavoastră.

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE UTILIZARE

Despachetați produsul cu grijă, nu aruncați ambalajele înainte de a va asigura că toate componentele au fost scoase din cutie.

Va rugăm citiți cu atenție manualul de operare și păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.

Va rugăm să înmănați manualul împreună cu aparatul atunci când îl predați unei alte persoane.

Acordați atenție Instrucțiunilor de Siguranță.

Utilizați acest aparat în mod corect pe baza unei înțelegeri complete a acestor instrucțiuni.

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR



Aparatul trebuie să fie utilizat doar în interior și exclusiv pentru acvarii.



Aparatul este de clasă de protecție II.

IPX8

Pompa filtrului Hang-On este clasificată IPX8 pentru submersie continuă.



Aparatul este certificat conform reglementărilor și directivelor naționale relevante și respectă standardele UE.

SIMBOLURI FOLOSITE ÎN MANUALUL DE UTILIZARE



Simbolul indică pericolul iminent de electrocutare, care poate duce la deces sau leziuni grave.



Simbolul indică pericolul iminent care poate duce la deces sau răni grave.



Simbolul indică pericolul iminent care poate duce la răni moderate sau minore.



Describe procedurile ce trebuiesc urmate pentru a preveni distrugerea echipamentului sau a altor componente.

DOMENIU DE UTILIZARE:

- Destinat pentru filtrarea apei din acvariile cu apă dulce și sărată.
- Utilizare exclusivă în interior cu respectarea instrucțiunilor de siguranță.

APARATULUI I SE IMPUN URMĂTOARELE LIMITĂRI OPERAȚIONALE:

- Nu folosiți niciodată aparatul pentru recircularea altor lichide în afară de apă.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze fără apă.
- Nu folosiți pentru scopuri industriale.
- Nu utilizați filtrul pentru recircularea lichidelor care conțin chimicale, substanțe ușor inflamabile sau explozive.
- Nu utilizați filtrul pentru tratarea/filtrarea apei menajere.



INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Datorită utilizării apei în funcționarea echipamentelor de acvariu, este esențial să se acorde o atenție deosebită pentru a evita posibilele șocuri electrice.
- Combinația între apă și electricitate poate conduce la răni grave sau deces prin electrocutare, atunci când aparatul este conectat greșit sau folosit incorect.
- Aparatul poate fi conectat doar dacă specificațiile electrice ale aparatului și cele ale sursei de alimentare coincid. Specificațiile electrice ale aparatului se găsesc pe produs, pe ambalajul produsului și în acest manual.
- Asigurați-vă că aparatul este alimentat și protejat prin intermediul unei siguranțe automate cu protecție diferențial de maxim 30 mA. Pentru siguranța dumneavoastră, va recomandăm să consultați un electrician calificat.
- Dacă este necesară folosirea unui prelungitor, trebuie utilizat un cablu cu o valoare nominală adecvată.
- Un cablu evaluat pentru mai puțini amperi sau wați decât valoarea nominală a aparatului se poate supraîncălzi. Trebuie avut grijă să aranjați cablul pentru a minimiza riscul de împiedicare și pentru a preveni posibilitatea tragerii acestuia.

5

PĂRȚILE COMPONENTE

1. Unitate filtru-pompă; 2. Grilaj filtru burete 30ppi; 3. Grilaj filtrare fină din pâslă; 4. Sertar detașabil; 5. Duză direcțională reglabilă; 6. Capac unitate filtru-pompă; 7. Pompă apă; 8. Conexiuni de absorbție; 9. Burete prefiltrare; 10. Distanțier reglabil geam-filtru; 11. PureStream QUARTZ BIOLOGICAL RING; 12. AquaMatrix BIOCORES

INSTALAREA FILTRULUI Hang-ON Torrent FlowMaster

- Despachetați produsul cu grijă, nu aruncați ambalajele înainte de a va asigura că toate componentele au fost scoase din cutie. Va rugăm citiți cu atenție manualul de operare și păstrați-l la îndemână pentru referințe viitoare.
- Va rugăm să înmănați manualul împreună cu aparatul atunci când îl predați unei alte persoane.
- Acordați atenție Instrucțiunilor de Siguranță.
- Utilizați acest aparat în mod corect pe baza unei înțelegeri complete a acestor instrucțiuni.(**fig.1**)
- Îndepărtați capacul și sertarul superior de pe corpul filtrului.(**fig.2**)
- Scoateți mediile filtrante din punși și clățiți-le sub un jet de apă.(**fig.3**)
- Introduceți bilele AquaMatrix BioCores în corpul principal al filtrului, asigurându-vă că cele 2 grilaje de filtrare sunt montate conform imaginii.(**fig.4**)
- Fixați sertarul superior pe corpul principal al filtrului, apoi introduceți inelele de filtrare PureStream Quartz Biological Ring.(**fig.5**)
- În funcție de înălțimea acvariului, montați una dintre cele două conexiuni de absorbție, împreună cu buretele de prefiltrare atașat.(**fig.6**)
- Atașați filtrul pe marginea acvariului, asigurându-vă că pompa este imersată în apă, și fixați-l utilizând distanțierul reglabil geam-filtru pentru a menține filtrul aliniat orizontal față de acvariu.(**fig.7**)
- Conectați ștecherul în priză, asigurându-vă că ați realizat bucla de picurare.(**fig.8**)
- Reglați debitul pompei folosind robinetul de pe duza direcțională reglabilă.

ÎNȚEȚINEREA/CURĂȚAREA FILTRULUI Torrent FlowMaster:

- **ATENȚIE!**
- Înainte de a începe lucrările de instalare sau întreținere, deconectați toate aparatele electrice din acvariu.
- Dacă observați umezeală la priză sau la ștecher, opriți întrerupătorul principal de alimentare înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Înlăturați filtrul de pe marginea acvariului și mutați-l într-un loc adecvat pentru întreținere, cum ar fi un bazin, chiuvetă sau cadă, asigurându-vă că îl mențineți în poziție verticală pentru a evita scurgerile.
- Curățați toate mediile de filtrare, folosind apă la temperatura mediului acvatic pentru a preveni șocurile care ar putea compromite echilibrul biologic. Evitați folosirea acizilor sau detergenților, care ar putea fi dăunători pentru organisme vii!
- În caz de uzură sau deteriorare a materialelor filtrante, este necesar să le înlocuiți.
- Demontați cu atenție pompa filtrului, extrageți cu precauție rotorul. Curățați rotorul și camera acestuia folosind o perie moale. La curățarea camerei rotorului: evitați forțarea axului pompei pentru a preveni descentrarea sau îndoirea acestuia. Asamblați pompa filtrului urmând pașii de desfacere, în ordine inversă.
- Pentru a păstra eficiența sistemului de filtrare și a proteja coloniile vitale de bacterii, este crucial să adoptăm o tehnică de curățare prudentă a elementelor filtrante. Atunci când spălați materialele de filtrare mecanică, evitați utilizarea apei calde de la robinet, deoarece temperaturile ridicate pot dăuna microorganismelor benefice. În cazul mediilor filtrante biologice, cum ar fi bilele, inelele ceramice sau sticla sinterizată, curățarea trebuie efectuată extrem de rar și cu mare grijă. Utilizați o cantitate mică de apă pentru a clăti aceste medii, evitând astfel destabilizarea coloniilor de bacterii din mediile biologice de filtrare.
- De asemenea, este important să adăugați periodic culturi noi de bacterii vii în sistemul de filtrare. Acestea vor contribui la regenerarea și consolidarea bacteriilor benefice deja existente, care sunt esențiale într-un proces eficient de nitrificare/denitrificare și pentru menținerea stabilității ecosistemului acvatic. Practicile atente de întreținere și adăugarea regulată de bacterii vii sunt esențiale pentru menținerea unui habitat acvatic sănătos, oferind o calitate superioară a apei și un mediu prosper pentru organismele acvatice.
- Alegeți produse de calitate, adaptate specificului acvariului dumneavoastră. Întreținerea/curățarea filtrului Hang-On este influențată de durata de utilizare, tipul masei filtrante, uzura materialelor și factorii specifici acvariului. Respectarea recomandărilor producătorului, contribuie la prelungirea duratei de viață a filtrului și la sănătatea habitatului acvatic. De asemenea, acumularea de deșeuri organice și anorganice influențează semnificativ curățării filtrului. Monitorizarea atentă a parametrilor apei și adaptarea planului de întreținere/curățare sunt cruciale pentru menținerea sănătății mediului acvatic.

7



- Asigurați protecția împotriva umezelii pentru priză și stecher. Se recomandă crearea unei bucle de picurare cu cablul de alimentare, pentru a preveni scurgerea apei de-a lungul cablului către priza de alimentare, așa cum este ilustrat în **fig. 9**, pentru fiecare cablu care conectează un aparat la o priză. Dacă ștecherul sau priza se udă, **NU** deconectați cablul, mai întâi deconectați siguranța sau întrerupătorul care alimentează priza și doar apoi deconectați și verificați prezența apei în priză.
- Nu utilizați niciun aparat dacă are cablul sau ștecherul deteriorat, dacă funcționează defectuos, sau a fost scăpat/deteriorat în orice mod. Cablul de alimentare al acestui dispozitiv nu poate fi înlocuit.
- Realizați o verificare amănunțită a aparatului după instalare. Evitați conectarea la priză în situația în care există apă pe părțile componente care nu sunt concepute pentru expunerea la umiditate.
- În cazul în care aparatul cade accidental în apă, nu încercați să îl recuperați în timp ce este conectat la sursa de alimentare. Asigurați-vă că este deconectat de la rețeaua electrică înainte de a încerca recuperarea acestuia.



- Feriți copiii, persoanele neavizate și animalele de ambalajul și piesele mici ale aparatului, pentru a evita riscul de ingerare/sufocare. Nu permiteți copiilor să se joace cu acest aparat!
- Acest aparat poate fi operat de copii cu vârstă de minim 8 ani, precum și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsa de experiență și/sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați și să fi fost instruiți în mod corespunzător privind utilizarea sigură a aparatului și să fi înțeles riscurile asociate. Curățarea și întreținerea pot fi efectuate de către copii doar sub supravegherea atentă a unei persoane adulte responsabile.



- Înainte de utilizare, verificați montarea și instalarea corespunzătoare a aparatului conform destinației pentru care a fost proiectat. Nu amplasați aparatul într-un loc de unde ar putea să cadă.
 - Deconectați întotdeauna aparatul de la priză atunci când nu îl utilizați, înainte de a pune sau scoate piese sau înainte de curățare.
 - Nu folosiți niciodată aparatul când carcasa sau cablurile de alimentare prezintă defecțiuni.
 - Nu trageți niciodată de cablu pentru a scoate ștecherul din priză, țineți de priză și trageți de ștecher pentru a deconecta. Nu transportați și nu trageți aparatul de cablul de alimentare al acestuia. Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii excesive și evitați contactul cu muchii ascuțite pentru a preveni deteriorarea acestuia.
 - Nu înlocuiți niciodată ștecherul dacă nu aveți calificarea necesară.
 - Este interzis să folosiți aparatul pentru alte scopuri decât cele pentru care a fost destinat și fabricat inițial. Utilizarea de accesorii care nu sunt recomandate sau furnizate de producător poate duce la producerea de accidente și defecțiuni.
 - Efectuați numai lucrările permise în aceste instrucțiuni. Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale pentru acest aparat.
 - Eventualele reparații trebuie să fie efectuate numai de către o persoană sau service autorizat.
- Nu efectuați niciodată modificări tehnice aparatului.
- Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de folosirea incorectă a aparatului sau ale accesoriilor acestuia.
 - Evitați utilizarea, instalarea și depozitarea aparatului în locuri cu temperaturi severe, temperaturi sub 8 grade Celsius sau peste 40 grade Celsius.
 - Utilizarea inadecvată sau contrară scopului prevăzut al dispozitivului, precum și neglijarea instrucțiunilor de siguranță, pot conduce la riscuri pentru utilizatori și daune materiale.
 - Înainte de a introduce mâna în apă, opriți și deconectați (izolați) toate aparatele aflate în apă ce au un voltaj de alimentare mai mare de 30V DC și asigurați-le pentru a nu putea fi pornite neintenționat.
 - Pentru a evita eventualele accidente, nu atingeți părțile în mișcare.



- Este necesară întreținerea periodică (vezi descrierea în acest manual) a acestui aparat.
- Ansamblul motor/rotor trebuie verificat și curățat în mod regulat pentru a preveni blocaje ce pot duce la deteriorarea pompei.
- În cazul când aparatul este supraîncărcat datorită înfundării cu materie străină, deconectați imediat de la sursa de curent.
- Asigurați-vă că aparatul funcționează la nivelul de apă indicat în manualul de utilizare.
- Nu folosiți aparatul fără apă, dacă s-a întâmplat, deconectați aparatul imediat de la sursa de alimentare.
- În timpul funcționării, dacă sunetul de funcționare este întrerupt, când are loc orice comportament anormal, deconectați imediat aparatul de la sursa de alimentare.
- Deschideți carcasa aparatului sau atingeți componentele acestuia doar atunci când se cere explicit în instrucțiunile de folosire.
- Dacă motorul este deteriorat filtrul nu poate fi folosit.
- În eventualitatea apariției unor probleme pentru care nu găsiți soluții, va rugăm să contactați magazinul de unde a fost achiziționat aparatul.

6

DEPOZITAREA FILTRULUI



Dezinstalați filtrul acvariului, goliți apa și îndepărtați materialele filtrante. Curățați toate componentele, apoi depozitați filtrul într-un loc uscat, protejat de îngheț.

ELIMINAREA ȘI REICLAREA DEȘEURILOR DE APARATE ELECTRICE ȘI ELECTRONICE



Atunci când urmează să eliminați aparatul, este imperativ să respectați legislația locală în vigoare. În Uniunea Europeană, gestionarea deșeurilor provenite de la echipamentele electrice și electronice este strict reglementată de legislația națională, care se aliniază la Directiva UE 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Conform acestei directive, nu este permis să aruncați acest aparat împreună cu deșeurile municipale obișnuite. Pentru eliminarea corectă, aparatul trebuie predat la punctele de colectare municipală destinate sau la centrele specializate de reciclare, servicii care, de obicei, sunt oferite gratuit. Acest produs respectă cerințele fundamentale ale legislației UE aplicabile gestionării deșeurilor electrice și electronice.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND ELIMINAREA MATERIALELOR DE AMBALARE FOLOSITE



Pentru eliminarea responsabilă a ambalajului acestui produs, vă rugăm să respectați legislația locală, conform Directivei (UE) 2018/852 care modifică Directiva 94/62/EC privind ambalajele și deșeurile de ambalaje. Această directivă urmărește reducerea impactului deșeurilor de ambalaj asupra mediului, promovând reciclarea și reutilizarea. Toate materialele de ambalaj ar trebui depuse la punctele de colectare dedicate din comunitatea dvs., sprijinind astfel eforturile Uniunii Europene de a avansa către o economie circulară.

GARANȚIA PRODUCĂTORULUI



Noi, Kronstil Aquaristik SRL, str. Narciselor nr. 15, 500251 Brașov/România, confirmăm că acest produs beneficiază de o garanție legală de conformitate pentru o perioadă de 2 ani de la data achiziției, conform prevederilor Directivei UE 1999/44/CE referitoare la vânzările și garanțiile produselor de consum. Această garanție legală completează orice pretenții legale pe care cumpărătorul le-ar putea avea împotriva vânzătorului și acoperă defectele de fabricație, precum și disfuncționalitățile survenite în condiții normale de utilizare, așa cum sunt descrise în manualul de utilizare al produsului. Această garanție este valabilă numai pe teritoriul Uniunii Europene. Garanția noastră asigură, la discreția noastră, fie repararea produsului, fie înlocuirea acestuia cu unul similar, fără costuri suplimentare pentru dumneavoastră, în conformitate cu standardele tehnice actuale. Orice componentă reparată sau înlocuită în cadrul acestei garanții va beneficia de perioada de garanție rămasă din termenul inițial. În plus, perioada de garanție se va prelunge cu durata în care produsul a fost în reparație, asigurând astfel că beneficiile garanției nu sunt diminuate de timpul necesar reparării. Această garanție nu include răspunderea pentru daune directe sau indirecte provocate de eventualele defecțiuni ale produsului, inclusiv, dar fără a se limita la, daune aduse peștilor, plantelor, mobilierului sau decorațiunilor interioare, și parchetului.

Condiții de excludere din garanție:

Piesele supuse uzurii în timpul utilizării normale, precum rotorul și axul ceramic al rotorului, materialele filtrante, ventuzele, garniturile, furtunurile și robinetele, nu sunt acoperite de garanția oferită. Deteriorările fizice ale componentelor din plastic, cum ar fi spargerile, fisurile sau zgârieturile, precum și deteriorările rezultate din influențe externe, manipularea sau utilizarea incorectă a produsului, sau prejudiciile cauzate de animale, nu sunt incluse în condițiile de garanție. Intervențiile vizibile efectuate asupra produsului, inclusiv modificările prin șlefuire, lipire, tăierea cablului de alimentare sau alte acțiuni ce afectează funcționarea normală a produsului, vor anula garanția. Garanția este anulată dacă eticheta cu seria produsului a fost înlăturată de pe capul pompei sau dacă documentele de proveniență ale produsului lipsesc.

kodiak.ro



8